

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Machsor

die sämmtlichen Festgebete der Israeliten ; mit bestgeordnetem Texte
und deutscher Uebersetzung

Für den ersten Tag des Neujahrsfestes

Stern, Salomo Gottlieb

Wien, 1887

נכה"בל אבשכ הלפת

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12176](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12176)

Vor dem Eintritte in das Bethaus.

וְאָנִי בְרוּב חֶסֶדְךָ אָבֹא בֵיתְךָ אֲשֶׁתְּחֹנֶה אֶל-הַיְכָל-קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

Nach dem Eintritte in das Bethaus.

בְּבֵית אֱלֹהִים גָּהַלְךָ בְּרִנְשׁ:

Wie schön sind deine Hütten Jakob, deine Wohnungen Israel! Deiner Vaterhuld vertrauend, trete ich ein, Herr, in dein Haus, und beuge mich vor dir in deinem heiligen Tempel in Gottesfurcht. Mit der innigsten Lust und Liebe trete ich ein, Herr, in dein Haus, betrete ich die Stätte, wo du thronest in deiner Herrlichkeit. Ich beuge mich, ich bücke mich, ich beuge das Knie vor dir meinem Gott, der mich geschaff u. Wd. mein Gebet vor dich gelangen in einer gnadenreichen Stunde. Gott, in deiner Gnadenfülle erhöre mich und sende mir deine Wahrheit und dein Heil! Amen!

Ich rufe Dich an, o, so erhöre mich, Allmächtiger! neige mir Dein Ohr, merk auf mein Gebet. Aus Gnade will ich Dein Antlitz schauen, und wachend mich ergötzen an Deiner Gottesgestalt. Ich vertraue Dir, Ewiger, rufe mir zu: Du bist mein Gott! Vernimm mein lautes Gebet, wenn ich zu Dir flehe; wenn ich meine Hände aufhebe zu Deinem heiligen Chore. Ewiger, mein Gott! ich flehe zu Dir und Du heilest mich. Zu Dir, Ewiger; rufe ich; Dich, mein Gott flehe ich an. Laß Dein Antlitz leuchten über

מה טבו אהליך יעקב. משכנתיך ישראל: ואני ברב חסדך אבא ביתך. אשתחנה אל-היכל קדשך ביראתך: יי אהבתי מעון ביתך. ומקום משכן כבודך: ואני אשתחנה ואברעה אברכה לפניי עשי: ואני תפילתי לה יי עת רצון אלהים ברב-חסדך ענני באמת ישעך:

אני קראתיך פי תענני אל. הט-אזנה לי שמע אמרתי: אני בצדק אהנה פניך. אשבועה בהקיץ תמונתך. ואני עליך במחתי יי אמרתי אלהי אתה: שמע קולי תחנוני בשועי אליך. בגשאי ידי אל-דביר קדשך: יי אלהי שועתי אליך ותרפאני: אליך יי אקרא ואל-אדני אתחנן: האירה פניך

Deinen Knecht, hilf mir durch Deine Gnade. Denn zu Dir, Ewiger! hoffe ich, Du mein Gott und Herr, erwidere mein Vertrauen. Erhöre Ewiger, mein Gebet, vernimm meine Klagen und laß meine Thränen nicht unbeschwichigt. Erhöre mich, Ewiger, und sei mir gnädig, sei Du, o Gott! Beistand mir.

שיר Ich freue mich, wenn man zu mir spricht. „Laß in des Ewigen Haus uns gehen.“ Ich freue mich Deiner Verheißung, wie Einer, der große Ausbeute gewinnt. O merke auf meine Klagen, mein König und mein Gott! wenn ich zu Dir bete. Ewiger! frühe mögest Du mich hören, frühe schon wende ich mich zu Dir mit meinem Hoffen. Ich rufe Dich an, denn Du antwortest mir, Allmächtiger! neige mir Dein Ohr und erhöre mein Gebet! Mein Fuß steht auf ebener Bahn; in Chören danke ich dem Ewigen.

על־עבדך. הושיעני בחסדך: כי לך יי הוֹחֵלְתִי. אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי: שִׁמְעֵה תַפִּלָּתִי יי. וְשׁוּעָתִי הַאֲזִינָה. אֶל־דַּמְעָתִי אֶל־תִּחַרְשׁ: שִׁמְעֵ יי וְחַנּוּנֵי יי הִיָּה עֲזָרָה לִי:

שיר המעלות לדוד שמהתי באזמרים לי בית יי גלך: שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב: הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל: יי בקר תשמע קלי בקר אערך לך ואצפה: אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי:

כיחל צנח' צרכות ד' לנ"ד ע"ז ססידים כחשונים היו שוכין טעה לחת ולח"כ סתפללו דסיינו טעסו טעות להעיר נשסס אל סתפעליות ולסכין לצנס צטסרת סרעיון לצניסס טצטמיס לצסתלל עליו צנחטצנ טסורס וע"כ נסגו ססידו עליון ולנטי מעטס סנלס סמריסס כדנלנלש טסרננ סדורס קדמוניס ליטצ מעט סחכ סמירט ססוקי מה טוכו ללמכ ססוק זס:

אשרי יושבי ביתך. עוד יהללוך סלה:

ויססה מעט יולמכ סתפלה ז.

טי אנכי שאזכה להתפלל לפני הקדוש ברוך הוא שהוא אל גדול ונורא. ואנכי איש חוטא והקעסתי שמו הגדול במעשי הרעים. ואני בשר ודם עפר ואפר. ואיני כדאי וראוי להזכיר שמו הגדול בפה פעמים. אוי לי איך אשא פני לעמוד לפני הפלך הגדול ונורא מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא עלת כל העלות וספת כל הספות אלא מפני רחמיו וחסדיו הגדולים שהוא מרחם על בריותיו. ורוצה בתפלה ובתחנונים של עבדיו. כמו שנאמר קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראוהו באמת: רצון יראיו יעשה וארת שועתם ישמע ויושיעם. שומע הפלה עדיך כל בשר יבואו: